

**Методические материалы для обучающихся
по освоению дисциплины**

Б1.В.01 Деловой английский язык
наименование дисциплины (модуля)

Направление подготовки /специальность **26.05.06 Эксплуатация судовых
энергетических установок**
код и наименование направления подготовки /специальности

Направленность (профиль)/специализация **Эксплуатация главной судовой
двигательной установки**
наименование направленности (профиля) /специализации

Мурманск
2023

Составитель – **Рунова А.А.**, старший преподаватель кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики ФГАОУ ВО «МАУ»

Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины Б1.В.01 Деловой английский язык рассмотрены и одобрены на заседании кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики «01» сентября 2023г., протокол № 1.

Общие положения

Цель методических материалов по освоению дисциплины - обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

Освоение дисциплины осуществляется на аудиторных занятиях и в процессе самостоятельной работы обучающихся. Основными видами аудиторной работы по дисциплине являются занятия семинарского типа. Конкретные формы аудиторной работы обучающихся представлены в учебном плане образовательной программы и в рабочих программах дисциплины.

Изучение рекомендуется начать с ознакомления с рабочей программой дисциплины, ее структурой и содержанием, фондом оценочных средств.

Работая с рабочей программой, необходимо обратить внимание на следующее:

- некоторые разделы или темы дисциплины не разбираются на практических занятиях, а выносятся на самостоятельное изучение по рекомендуемому перечню основной и дополнительной литературы и учебно-методическим разработкам;

- содержание тем, вынесенных на самостоятельное изучение, в обязательном порядке входит составной частью в темы текущего контроля и промежуточной аттестации.

Рабочая программа по дисциплине сопровождается методическими материалами по ее освоению.

Отдельные учебно-методические разработки по дисциплине: учебные пособия или методические указания к изучению отдельных тем и т.п. размещены в ЭИОС МАУ.

Обучающимся рекомендуется получить в библиотеке МАУ учебную литературу, необходимую для работы на всех видах аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы по изучению дисциплины.

Виды учебной работы, сроки их выполнения, запланированные по дисциплине, а также система оценивания результатов, зафиксированы в технологической карте дисциплины

Таблица 1 - Технологическая карта текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Деловой английский язык» (промежуточная аттестация – «зачет с оценкой»)

№	Контрольные точки	Зачетное количество баллов		График прохождения
		min	max	
Текущий контроль				
1	Подготовка монологического/диалогического высказывания по теме (2-5 тем)	15	25	2 - 16 недели
2	Выполнение письменных домашних заданий (15 заданий)	15	21	2 - 16 недели
3	Своевременность сдачи контрольных точек	6	9	2 - 16 недели
4	Отчет по индивидуальному чтению	7	12	12 неделя
5	Контроль лексического минимума (тест)	5	10	6 - 14 недели
6	Выполнение контрольной работы (1 к.р.)	7	15	16 неделя
7	Посещение практических занятий	5	8	более 75% - 8 баллов 75-50% - 5 баллов менее 50% - 0 баллов

	Итого за работу в семестре:	60	100	
	Если обучающийся набрал зачетное количество баллов согласно установленному диапазону по дисциплине с дифференцированным зачетом, то он считается аттестованным с оценкой согласно шкале баллов для определения итоговой оценки: 91 - 100 баллов - оценка «5» 81-90 баллов - оценка «4» 60- 80 баллов - оценка «3» Итоговая оценка проставляется в экзаменационную ведомость и зачетную книжку обучающегося			

Таблица 2 - Технологическая карта текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Деловой английский язык» (промежуточная аттестация – «экзамен»)

№	Контрольные точки	Зачетное количество баллов		График прохождения
		min	max	
Текущий контроль				
1	Подготовка монологического/диалогического высказывания по теме (2-5 тем)	15	25	2 - 16 недели
2	Выполнение письменных домашних заданий (15 заданий)	15	17	2 - 16 недели
3	Своевременность сдачи контрольных точек	4	6	2 - 16 недели
4	Отчет по индивидуальному чтению	7	8	12 неделя
5	Контроль лексического минимума (тест)	5	7	4-16 недели
6	Выполнение контрольных работ (1 к.р.)	10	12	8, 16 неделя
7	Посещение практических занятий	4	5	более 75% - 5 баллов 75-50% - 4 балла менее 50% - 0 баллов
	Итого за работу в семестре:	60	80	60 баллов и более – допуск к экзамену
Промежуточная аттестация				
	Экзамен	10	20	Сессия
	Оценка «5» - 20 баллов Оценка «4» - 15 баллов Оценка «3» - 10 баллов			
	Итоговые баллы по дисциплине	70	100	
	Итоговая оценка определяется по итоговым баллам за дисциплину и складывается из баллов, набранных в ходе текущего контроля (итога за работу в семестре) и промежуточной аттестации (экзамен) Шкала баллов для определения итоговой оценки: 91 - 100 баллов - оценка «5» 81-90 баллов - оценка «4» 70- 80 баллов - оценка «3» 69 и менее баллов - оценка «2»			

	Итоговая оценка выставляется в экзаменационную ведомость и зачетную книжку обучающегося
--	--

Работа по изучению дисциплины должна носить систематический характер. Для успешного усвоения материала по предлагаемой дисциплине необходимо активно работать на учебных занятиях, выполнять письменные работы по заданию преподавателя, значительное внимание уделять самостоятельному изучению дисциплины.

Важным условием успешного освоения дисциплины является создание самим обучающимся системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с календарным учебным графиком.

1. Методические рекомендации по подготовке и работе на практических занятиях

Важной составной частью учебного процесса в университете являются занятия семинарского типа. К ним относятся семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия.

Эффективность этих занятий во многом зависит от самоподготовки обучающихся.

Практическое занятие - это форма организации учебного процесса, предполагающая выполнение студентами по заданию и под руководством преподавателя одной или нескольких практических работ. Главной их целью является приобретение практических умений.

Изучение тем устной практики и лексического материала

Целью практической работы по освоению лексического минимума и тем устной практики является расширение словарного запаса, совершенствование навыков диалогической и монологической речи.

Практическая работа по активизации лексического материала заключается в выполнении лексических упражнений, запоминании новых лексических единиц и составлению монологических или диалогических высказываний по изученной теме. Для расширения и закрепления словарного запаса необходимо устно или письменно (в соответствии с указаниями преподавателя) выполнять предназначенные для этой цели упражнения.

Монологическое высказывание на иностранном языке - это связное непрерывное изложение мыслей на иностранном языке одним лицом, обращенное к одному или нескольким лицам, по определенной теме. Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме. Требования к подготовленному монологическому высказыванию (сообщению):

- соответствие теме и полнота ее раскрытия, уровень речевого творчества, характер правильности использования языкового материала, т.е. соответствие (или несоответствие) грамматическим, фонетическим и лексическим нормам изучаемого языка; темп речи; связность речи (логичное построение сообщения, использование логических связок, умение развить тему);

- объем высказывания, т.е. количество речевых единиц, используемых в речи.

Требования к неподготовленному высказыванию (речи): умение самостоятельно без предварительной подготовки сформулировать высказывание в соответствии с ситуацией, использовать разнообразные лексико-семантические и синтаксические структуры, а также умение выражать свое мнение в высказывании.

Критерии и нормы оценивания (объем 10-15 развернутых предложений на начальном этапе, 15-20 развернутых предложений на завершающем этапе) являются общими для всех тем.

Диалогическое высказывание состоит в непосредственном обмене репликами между двумя или несколькими лицами. Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Требования к диалогическому высказыванию:

- умение принимать участие в беседе, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями;
- умение запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику и собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики;
- объем грамматически правильно оформленных реплик каждого собеседника и их количество зависит от тематики диалогического высказывания и составляет от 5-10 реплик на начальном этапе обучения до 10-15 на завершающем этапе.

№ п/п	Тема устной практики	Источник из списка литературы	Страницы
	Очная форма обучения – V курс, IX семестр Заочная форма обучения - V курс, X семестр, VI курс, XI семестр		
1	Конвенция MARPOL 73/78 (<i>MARPOL 73/78 Convention</i>)	1	6 - 11
2	Ограничения загрязнения воздуха (Приложение VI MARPOL 73/78) (<i>Air pollution restrictions. Annex VI MARPOL 73/78</i>)	1	11 - 15
3	Судовое оборудование против загрязнения (<i>Ship's antipollution equipment</i>)	1	16 - 18
4	Лексический минимум в объеме 200 учебных лексических единиц	1	
	Очная форма обучения – V курс, X семестр Заочная форма обучения - VI курс, XII семестр		
5	Подготовка к бункеровке (<i>Preparation for bunkering</i>)	1	59 - 65
6	Обсуждение приема топлива с представителем бункерующего судна (<i>Pre-transfer conference</i>)	1	67 - 70
7	Лексический минимум в объеме 200 учебных лексических единиц		
	Очная форма обучения – VI курс, XI семестр Заочная форма обучения - VII курс, XIII семестр		
8	Организация и проведение аварийно-спасательных работ (<i>General emergencies control</i>)	4	5 - 9
9	Аварийные ситуации в машинном отделении (<i>Engine room emergencies</i>)	4	11-15
10	Личная безопасность (<i>Private safety</i>)	4	22 - 24

11	Лексический минимум в объеме 200 учебных лексических единиц		
----	---	--	--

Изучение грамматического материала

Цель практической работы над грамматическим материалом заключается в изучении обучающимися под руководством преподавателя грамматических правил и структур; закреплении грамматических навыков, обеспечивающих коммуникацию общекультурного характера; ознакомление с основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи, и достижение уровня практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

На практических занятиях обучающиеся под руководством преподавателя изучают, закрепляют и повторяют грамматический материал, предусмотренный рабочей программой дисциплины, выполняя разнообразные задания. Степень изученности грамматического материала проверяется при прохождении промежуточного и итогового тестирования, а также при выполнении устных и письменных упражнений.

№ п\п	Изучаемая тема	Источник из списка литературы и информац. ресурсов	Страницы
	Очная форма обучения – V курс, IX семестр Заочная форма обучения - V курс, X семестр		
1	Независимый причастный оборот.	3	149-161, 171-179
2	Сочетания существительных без предлогов (атрибутивные группы)	3	60-63
3	Основные способы словообразования.	3	43-45
	Очная форма обучения –V курс, X семестр Заочная форма обучения - VI курс, XI семестр		
4	Усилительные конструкции	6	126-127
5	Условные предложения	3	206-217
6	Конструкции типа: I'd like to have smth done	6	145
	Очная форма обучения – VI курс, XI семестр Заочная форма обучения - VI курс, XII семестр; VII курс, XIII семестр		
7	Повторение грамматического материала	3 6	43-217 126-145

Обучение чтению

Цель практической работы с текстами заключается в совершенствовании и закреплении умений различных видов чтения – изучающего (с полным охватом содержания), ознакомительного и просмотрового. В процессе практической работы над

художественными, научно-популярными и техническими текстами на английском языке обучающиеся должны расширить свой словарный запас, развить навыки чтения и перевода.

Практическая деятельность обучающихся в данной области представляет собой работу с текстами, направленную на развитие навыков ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего чтения, выполнение разнообразных дотекстовых и послетекстовых упражнений, целью которых также является контроль сформированности навыков чтения.

Помимо текстов, представленных в разделе "Чтение", обучающийся должен прочитать не менее 5 страниц (5 000 печ. знаков) научно-популярной или специальной литературы

№ п/п	Содержание	Литература
	<i>IX семестр (очное), 5 курс (заочное)</i>	
1	Аудиторное чтение (учебные, технические тексты)	[1] стр 6-9, 10, 12-13,14,16-17
	<i>семестр А (очное), 6 курс (заочное)</i>	
2	Аудиторное чтение (учебные, технические тексты)	[1] стр 59-60, 61,62-63, 67-68
	<i>семестр В (очное,) 7 курс (заочное)</i>	
3	Аудиторное чтение (учебные, технические тексты)	[4] стр 5-7, 12-13, 14-15, 2-24

Обучение письму

Целью практической работы в данном виде деятельности является ознакомление с основными видами речевых произведений: электронным сообщением, частным и деловым письмом, а также правилами их составления.

Помимо этого, обучающиеся в соответствии с инструкциями преподавателями выполняют задания с целью закрепления и контроля приобретенных умений.

№ п/п	Содержание письменных заданий	Литература	Страницы
1	<i>IX семестр (очное), 5 курс (заочное)</i> <i>X семестр (очное), 6 курс (заочное)</i> <i>XI семестр (очное,) 7 курс (заочное)</i>		
	Выполнение письменных упражнений, составление заявок на запасные части, составление ремонтных ведомостей, заполнение судовой документации судомеханической службы	2	39-45

2. Групповые и индивидуальные консультации

Слово «консультация» латинского происхождения, означает «совещание», «обсуждение».

Консультации проводятся в следующих случаях:

- когда необходимо подробно рассмотреть практические вопросы, которые были недостаточно освещены;

- с целью оказания консультативной помощи в самостоятельной работе (при написании эссе, контрольных работ, подготовке к промежуточной аттестации, участию в конференции и др.);
- если обучающемуся требуется помощь в решении спорных или проблемных вопросов, возникающих при освоении дисциплины.

Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

3. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

Успешное освоение компетенций, формируемых учебной дисциплиной, предполагает оптимальное использование времени для самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающегося - деятельность, которую он выполняет без непосредственного участия преподавателя, но по его заданию, под его руководством и наблюдением. Обучающийся, обладающий навыками самостоятельной работы, активнее и глубже усваивает учебный материал, оказывается лучше подготовленным к творческому труду, к самообразованию и продолжению обучения.

Самостоятельная работа может быть аудиторной и внеаудиторной. Границы между этими видами работ относительны, а сами виды самостоятельной работы пересекаются.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется во время проведения учебных занятий по дисциплине по заданию преподавателя. Включает в себя:

- выполнение самостоятельных работ, участие в тестировании;
- выполнение контрольных, практических работ;
- работу со справочной, методической, специальной литературой;
- подготовка к дискуссии, выполнения заданий в деловой игре и т.д.

Внеаудиторная самостоятельная работа (в библиотеке, в лаборатории МАУ, в домашних условиях, в специальных помещениях для самостоятельной работы в МАУ и т.д.) является текущей обязательной работой над учебным материалом (в соответствии с рабочей программой), которая не предполагает непосредственного и непрерывного руководства со стороны преподавателя.

Внеаудиторная самостоятельная работа может включать в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (практическим занятиям) и выполнение необходимых домашних заданий;
- работу над отдельными темами дисциплины, вынесенными на самостоятельное изучение в соответствии с рабочей программой;
- подготовку мультимедийных презентаций, составление глоссария и др.;
- подготовку практических заданий, предусмотренных рабочей программой;
- подготовку ко всем видам текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации, в том числе выполнение и подготовку к процедуре защиты выпускной квалификационной работы;
- участие в исследовательской, проектной и творческой деятельности в рамках изучаемой дисциплины;
- подготовка к участию в конкурсах, олимпиадах, конференциях;
- другие виды самостоятельной работы.

Содержание самостоятельной работы определяется рабочей программой дисциплины. Задания для самостоятельной работы имеют четкие календарные сроки выполнения.

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение обучающимся следующих этапов:

1. Определение цели самостоятельной работы.
2. Конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи.

3. Самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи.
4. Выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения).
5. Планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи.
6. Реализация программы выполнения самостоятельной работы.
7. Самоконтроль выполнения самостоятельной работы, оценивание полученных результатов.
8. Рефлексия собственной учебной деятельности.

Работа с научной и учебной литературой

Работа с учебной и научной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на практических занятиях, к контрольным работам, тестированию, зачету.

В процессе работы с учебной и научной литературой студент может делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике).

Выбрав нужный источник, следует найти интересующий раздел по оглавлению или алфавитному указателю, а также одноименный раздел учебного пособия. В случае возникших затруднений в понимании учебного материала следует обратиться к другим источникам, где изложение может оказаться более доступным. Необходимо отметить, что работа с литературой не только полезна как средство более глубокого изучения любой дисциплины, но и является неотъемлемой частью профессиональной деятельности будущего выпускника.

Подготовка к тестированию

Цель тестирования - проверка усвоения теоретического материала дисциплины (содержания и объема общих и специальных понятий, терминологии, факторов и механизмов), а также развития учебных умений и навыков.

Выполнение тестовых заданий предоставляет и самим студентам возможность контролировать уровень своих знаний, обнаруживать пробелы в знаниях и принимать меры по их ликвидации. Тестовые задания охватывают узловые вопросы теоретических и практических основ по дисциплине.

При подготовке к тестированию необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине;
- четко выяснить все условия тестирования заранее: сколько тестов будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.

При прохождении тестирования необходимо:

- внимательно и до конца прочитать вопрос и предлагаемые варианты ответов, выбрать правильные (их может быть несколько);
- не тратить много времени на «трудный вопрос», переходить к другим заданиям; вернувшись к нему в конце;
- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

Типовые тестовые задания содержатся в фонде оценочных средств учебной дисциплины.

Выполнение контрольной работы

Контрольная работа одна из форм проверки и оценки усвоенных знаний, а также получения информации об уровне самостоятельности и активности обучающихся.

Конкретные формы контрольных работ, перечень контрольных заданий, требования к оформлению размещены в ЭИОС МАУ.

Контрольная работа предусматривается после изучения определенного раздела (разделов) дисциплины и представляет собой письменную работу, выполненную в соответствии с заданиями.

Выполнение контрольной работы позволяет усвоить отношения между понятиями или отдельными разделами темы, закрепить теоретические знания, развить готовность использовать индивидуальные способности для решения профессиональных и исследовательских задач.

Этапы выполнения контрольной работы:

- 1) изучение записей, раскрывающих материал, знание которого проверяется контрольной работой;
- 2) изучение дополнительной литературы, в которой конкретизируется содержание проверяемых знаний;
- 3) выполнение заданий контрольной работы.

Изучение лексического минимум. Темы устной практики

Целью самостоятельной работы по освоению лексического материала и тем устной практики является расширение лексического минимума, совершенствование навыков диалогической и монологической речи.

Самостоятельная работа обучающихся по изучению тем устной практики заключается в повторении и запоминании новых лексических единиц, выполнении различных лексических упражнений, составлении монологических и/или диалогических высказываний по изученным темам.

Для расширения и закрепления словарного запаса необходимо письменно (при хорошем владении языком – устно) выполнять упражнения, предназначенные для этой цели (упражнения, включающие ответы на вопросы к тексту, перефразировку выражений, подбор синонимов, антонимов и т. д.).

Для развития лексических навыков рекомендуется проработать материал, представленный в методических разработках и учебных пособиях, указанных в списке основной и дополнительной литературы.

Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: высказитесь по теме, опираясь на содержание текста, высказитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Тема устной практики	учебник	страница
5курс IX семестр (очное), 5 курс (заочное)		
Защита окружающей среды	1	6-17
5курс X семестр (очное), 6 курс (заочное)		
Подготовка и проведение бункеровки	1	59-68
6курс XI семестр (очное,) 7 курс (заочное)		
Борьба с пожарами на судах	4	5-9, 1-15, 2-24

Вопросы для самопроверки:
по теме «Защита окружающей среды»

1. What is MARPOL 73/78 and when was it adopted?
2. When was the problem of the sea oil pollution recognized for the first time?
3. What were the first measures taken by some countries to prevent marine pollution?
4. When was the first International Convention for the Prevention of the Pollution of the Seas by Oil adopted?
5. What are the sources of pollution?
6. Why was the convention primarily aimed at oil pollution from ships?
7. How was a new convention developed (worked out)?
8. What does it deal with?
9. What were the changes to MARPOL adopted in 1978?
10. What is the full name of the document?
11. What does the 1978 Protocol to MARPOL deal with?
12. When was Annex VI adopted and when did it come into force?
13. What did amendment of 2008 specify?
14. What was the designation of special areas aimed at?
15. What are the latest requirements for the sulfur content of fuel oil used on board ships beginning on 1 January 2015?
16. What does the level of NO_x formed depend on?
17. What are the methods of NO_x emissions reduction? What is the most effective one?
18. What is IOPP? When is it issued?
19. What is the purpose of the equipment using:
20. What are the requirements specified by MARPOL concerning the disposal of the effluent and sludge?
21. What types of sewage systems are used on ships?
22. Why is the electrolytic treatment system widely used in marine practice?
23. How are the sewage waters treated during the process of electro-catalytic oxidation?

по теме «Подготовка и проведение бункеровки»

1. What do preparations for bunkering start with?
2. What items must the Pre-Loading Plan include?
3. Who are the participants of the training session and who is in charge of it?
4. What must the seamen review during this training session?
5. How are the shutdown procedures fulfilled?
6. Why is it important to know perfectly well the standard hand signals?
7. Why is Pre-Transfer Conference organized and who takes part in it?
8. What should the conference start with?
9. What procedure and precautions should be observed while filling tanks?
10. What are the duties of the bunker personnel?
11. How is communication between the two vessels organized?

по теме «Борьба с пожарами на судах»

1. What kinds of emergencies may ship encounter at sea?
2. Under what condition machinery or control system alarms are considered to be general emergencies?
3. What do actual arrangements and designations normally depend on?
4. What do the regulations specify?
5. Who is in charge of all actions on emergency organisation?
6. What is the designation of a Muster List (Headquarters, musterpoint, emergency station)?
7. How many fire parties are usually organized on board a ship?
8. How do crewmembers become aware of a fire emergency?

9. What are the actions that the master, the chief officer, the watch keepers and other persons should undertake in case of an emergency station signal or fire alarm?
10. What are the duties of the control party?

Грамматический материал

Цель самостоятельной работы над грамматическим материалом заключается в усвоении обучающимися новых грамматических структур, повторении грамматики, изученной в школе, и формирования грамматических навыков, обеспечивающих коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; а также ознакомление с основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи.

Самостоятельная работа над данным аспектом изучения иностранного языка заключается в подготовке к практическим занятиям по английскому языку, повторении теоретического материала, выполнении письменных домашних заданий, подготовке к контрольным работам.

№ п\п	Грамматическая тема	Источник из списка литературы и информац. ресурсов	Страницы
1.	Перфектное причастие, независимый причастный оборот.	3, 5	149-161, 171-179 34
2	Атрибутивные группы	5	26

Тесты для самопроверки по изученному грамматическому материалу

Test1

Fill in the blanks with one of the words in brackets and translate the sentences.

1. Visual inspection of the engine is the first step ... by engineers before starting (carrying out / carried out).
2. ... the oil tank it is necessary to avoid mixing different grades of oil (refilling / refilled).
3. Steam ... to the oil heating coils of the circulation tanks will warm up the cold oil (supplying / supplied).
4. If ... oil is supplied to the engine it will be started easily (heating / heated).
5. ... the air you remove condensate from starting air reservoirs (purging / purged).
6. ... pointer of the governor must be in the position ... to 600 rev/min (indicating / indicated, corresponding / corresponded).
7. To turn the engine crankshaft by hand it is necessary to use special ... device (turning / turned).
8. ... air ... in special air reservoirs is always used for starting the engine (compressing / compressed, keeping / kept).
9. You must fulfill all procedures ... by instruction to overcome difficulties ... by accidents (prescribing / prescribed, causing / caused).
10. The emergency starting is carried out in the cases ... the ship's safety (threatening / threatened).

Test 2

Fill in the blanks with one of the words or word combinations in brackets and translate the sentences.

1. After the air-fuel mixture ... in the engine cylinders it is necessary to reset the control handle in "Operation" position (ignited / is ignited).
2. ... reasons of devices faulty operation will result in quick failure remedy (cleared up / are cleared up).
3. If air supply shut off valve ..., the air to the main starting valve ... (closed / is closed, not supplied / isn't supplied).
4. If you notice the ... oil pressure, stop the diesel immediately (reduced / is reduced).
5. The engine ... by circulating water starts more easily (heated / is heated).
6. Engine rotation frequency ... by rotating the governor handwheel (increased / is increased).
7. If the diesel doesn't reach nominal rotation frequency of 1 000 rev/min as ... (required / is required) don't stop the stand-by oil transfer pump.
8. The engine ... gradually after trouble-free starting (loaded / is loaded).
9. Reduction gear ... to the couplings joins the main engine and the shafting (connected / is connected).

Test 3

Find the correct translation of the Russian sentences in the boxes A using the sentences in the box B.

A.

1. Выйдя из испарителя, парообразный хладагент всасывается (втягивается) в компрессор.
2. Проходя через регулятор потока хладагент понижается в давлении.
3. Отдав теплоту перегрева, хладагент понижает свою температуру до температуры насыщения.
4. Завершив цикл, хладагент в жидкой форме возвращается в ресивер.
5. После того, как хладагент попадает в компрессор, он подвергается сжатию до высокого давления.

B.

1. Having been sucked (drawn) into the compressor the gaseous refrigerant is compressed to a high pressure.
2. Being sucked (drawn) into the compressor the gaseous refrigerant is compressed to a high pressure.
3. Having completed the cycle the liquid refrigerant returns into the receiver.
4. Giving up its superheat the vapor is cooled to the saturation temperature
5. Having left the receiver the vapor refrigerant is sucked to the compressor.
6. Leaving the receiver the vapor refrigerant is sucked to the compressor.
7. Passing through the flow control the refrigerant is reduced in pressure.
8. Completing the cycle the liquid refrigerant returns into the receiver.
9. Having passed through the flow control the refrigerant is reduced in pressure.
10. Having given up its superheat the vapor is cooled to the saturation temperature.

Ответы:

Test 1: carried out; refilling; supplied; heated; purging; indicating, corresponding; turning; compressed, kept; prescribed, caused; threatening

Test 2: is ignited; cleared up; is closed, isn't supplied; reduced; heated; is increased; connected.

Test 3: 1 – 5; 2 – 7; 3 – 10; 4 – 3; 5 – 1

Материал для чтения

Цель самостоятельной работы с текстами заключается в совершенствовании и закреплении умений различных видов чтения – изучающего (с полным охватом содержания), ознакомительного и просмотрового. В процессе самостоятельной работы над художественными, научно-популярными и техническими текстами на английском языке обучающиеся должны расширить свой словарный запас, развить навыки чтения, и перевода.

№ п/п	Содержание	Литература
	5 курс IX семестр (очное), 5 курс (заочное)	
1	Самостоятельная работа с текстом (учебным, техническим, научно-популярным)	[1] стр.28-29
	5 курс X семестр (очное), 6 курс (заочное)	
2	Самостоятельная работа с текстом (учебным, техническим, научно-популярным)	[1] стр. 84-85
	6 курс XI семестр (очное,) 7 курс (заочное)	
3	Самостоятельная работа с текстом (учебным, техническим, научно-популярным)	[4] стр. 24-25

Вопросы для самопроверки:

5 курс IX семестр (очное), 5 курс (заочное)

1. What equipment should any ship be fitted with according to Regulation 16?
2. Of what design should the system be?
3. What is the purpose of the recording device in the system?
4. In what case does the monitoring and control system come into operation?
5. What information is entered into the Oil Record Book?

5 курс X семестр (очное), 6 курс (заочное)

1. Answer the questions on the text.

1. What do preparations for bunkering start with?
2. Why is it necessary to burn down the settlers to between 4 and 6 feet?
3. How can spillages be prevented?
4. Why should proper size wrenches and gaskets be ready?
5. What are rags and sawdust used for?
6. What is to be done about fuel oil manifold before bunkering starts?
7. What precautions are to be taken when connecting the filling hose?
8. Why is it important to check the pump capacity and get an oil sample before fueling operations are started?

2. Scan the text to pick out the information about:

1. preparing ship's tanks for receiving a new bunker;
2. getting ship's filling and transfer systems ready for fuelling operations;
3. actions to be taken to avoid an accidental spillage;
4. necessary tools and special devices to ensure safe handling of the fuel hose.

6 курс XI семестр (очное,) 7 курс (заочное)

1. How many people should always remain on board in port to deal with emergencies?
2. Who assumes control in major emergency when in port?
3. What will the actions of the emergency party be in the emergency situation?
4. Who will direct operations when:
 - i. the emergency is in the engine room?
 - ii. the emergency is outside the machinery space?
5. Who can initiate an emergency and how is the emergency alarm sounded?
6. What information must be reported to the bridge immediately after sounding the alarm?
7. What communication must be established and what equipment should be used by the emergency party for this purpose?
8. Where is the musterpoint of the first aid and provision squad?
9. Should you open the door of the room if there is smoke coming out (passing by) the closed door:
 - i. when you know the room is not occupied?
 - ii. when you think somebody is trapped inside?
10. What things must be taken into consideration when tackling fire in an accommodation (a storeroom or a galley)?
11. Why is it necessary to know the accommodation layout?
12. What should you do to prevent water from acting as a conductor?
13. Why should fire fighters always operate in pairs?
14. Why is the engine room considered "a high risk area"?
15. What is the best fire fighting medium to fight an oil fire?
16. What should your steps be on discovering fire in the manned engine room?
17. What are the duties of the senior officer when the fire in the engine room is too large?
18. How/in what way can the spread of fire outside the machinery space be prevented?
19. Why is it necessary to start boundary cooling (*орошение переборок*) in tackling a fire?
20. How should the duty engineer act if he is a member of the emergency party?
21. Can you enumerate the equipment which must be stowed in the emergency headquarters?

Аудирование

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи. Самостоятельная работа обучающихся по аудированию подразумевает прослушивание текстов и диалогов как общеязыкового содержания, так и профессиональной направленности.

Содержание заданий по аудированию могут быть следующими: прослушать диалог или текст, выполнить задания, ответить на вопросы, передать содержание прослушанного на иностранном языке.

Тесты для самостоятельной проверки уровня сформированности компетенций

Тесты по английскому языку – это одна из форм проверки и совершенствования знаний лексики и грамматики английского языка, тесты позволяют определить степень усвоения материала по данным языковым аспектам. Во всех заданиях тестов правильным является один из предложенных вариантов. Чтобы проверить правильность выполнения тестов обучающимся даны ключи к тестам.

Тест для проверки уровня сформированности УК-4, ПК-16

1. Лексика

Your ship is going to cross the SECAs and you are having an inspection on board. What possible conversation will you have with the Inspector? Complete the dialogue and act it out.

Inspector: As far as I understand, your ship is bound for Antwerp.
Chief Engineer:
Inspector: And do you know the latest amendments to Annex VI requirements concerning the reduction of air pollution while sailing in SECAs?
Ch. Engineer:(to cross; sulphur content; to exceed; additional fuel oil storage tank; to transfer)
Inspector: In this case I must check the availability of such fuel oil on board and the oil fuel certificate of course.
Ch. Engineer: (the oil fuel certificate; sulphur content; meet the requirements)
Inspector: By the way what is the capacity of the tank? Is there enough fuel for your voyage?
Ch. Engineer:
Inspector: And how do you reduce NO_x emissions in the port?
Ch. Engineer:
Inspector: Good. And if you don't mind I'll take samples of the fuel just to be sure that the required fuel is on board.
Ch. Engineer:

Complete the sentences with the words from the box.

• make rounds • readings • must be recovered • on his own • temperature
 • getting permission • feeling • difference • procedure • deviations • values

1. During the watch maintenance the following ... should be fulfilled not rarer than once per hour.
2. The watch engineer must ... several times during the watch.
3. He checks the state of the engine by ... the friction and moving parts.
4. It is very important to check the ... of the exhaust gases.
5. The exhaust gas temperature ... between cylinders must be about 50°.
6. If there are any ... in the engine operation detected by gauges, the desirable conditions ... as quick as possible.
7. One of the duties of the watch engineer is to record all gauge ... into the log book.
8. During the diesel operation it is necessary to check regularly the most important
9. The watch engineer is allowed to stop the engine ... only if there is a threat of diesel accident or to people safety.
10. Engine can be stopped only after ... from the bridge.

2. Грамматика

When reading the damage reports, fill in the blanks with the necessary grammar derivatives of the verbs offered.

a)

Subject: Lifeboat Heating Elements

While ... for cold weather, Lifeboat Heating Elements were found to be **unstuck** from the **ceiling enclosure** (see attached photos). The **mounting** of the heating system inside the lifeboats should ..., as there are signs of ... on the same places of both lifeboats. In order to eliminate the defects, even **temporarily**, additional fixing materials (epoxy,

prepare

modify,
detach

aluminum ... tape etc.) ... in sufficient **quantity**.

Ch. Engineer

fix, require

to unstick (unstuck) – отклеивать(ся)

ceiling – потолок

enclosure – зд. навес, укрытие

mounting – крепление, монтаж

modify – модифицировать

detach – отсоединяться, отходить

temporarily – временно

quantity – количество

b)

Subject: Jacket Cooling Water Inlet Valve of Cylinder No. 1

21st Nov 201... the alarm ... off as jacket cooling water outlet temperature of cylinder No. 1 ... up to 95 °C, while all the other cylinder temperatures were btw 82–84 °C. Our investigation showed that the rubber lining of the Jacket Cooling Water Inlet Valve ... and ... the passage of the cooling water ... the flow capacity by 10–15 % (per cent). The Jacket Cooling Water Inlet Valve ... and the temperature ... to 83 °C.

go

rise

damage, block
reduce

Ch. Engineer

replace, drop

3. Деловая коммуникация

Absolutely	Definitely	Of course	Fine
Fair enough	OK	Certainly	It goes without saying
Nothing against it			

1. Read the lines of conversation and use a suitable response from the box above.

1. **A.** Good morning, Chief. The bunker boat has been brought alongside your ship.
Are you ready to take bunker?
 B.
2. **A.** I believe, all crew members, involved in bunkering know English quite satisfactorily.
 B.
3. **A.** So, you are to take 1000 tons of heavy fuel and 500 of Diesel fuel, aren't you?
 B.
4. **A.** According to the oil certificate all fuel oil particulars satisfy your machinery, don't they?
 B.
5. **A.** Have you taken all required measures to prevent oil spill?
 B.
6. **A.** Have all deck scuppers plugged.
 B.

7. A. You have appointed ratings for Point of Transfer Watch and Deck Rover Watch, haven't you?
B.
8. A. Did the bunkering crew review the standard hand signals during the training session?
B.
9. A. Have the radio equipment tested beforehand.
B.
10. A. I believe, your representative will witness our taking the sample.
B.

4. Чтение

Прочитайте текст и выполните задания к нему

SPILLAGE - A CONTINUING PROBLEM FOR THE OIL TANKER INDUSTRY

It seems whatever the precautions, accidents will happen and oil will inevitably be spilt. Today, even minor spills are subject to strong reactions from the public. The results for you are the same - stiffer penalties, harsher legislation and tougher requirements.

THE OIL BAG CONCEPT

Developed as a response measure to an oil spill, the oil bag can be described as a spare container into which the oil from a damaged cargo tank can be transferred. An important advantage is its compact size when not in use, yet when launched into the sea, the largest unit can expand, containing up to 20,000 cubic meters of oil. The bags flexibility coupled with its light weight allows easy handling, operation and storage. The bag is available in several sizes, as well as three versions; a portable version which can be flown by helicopter to the site of an oil disaster, a deck-mounted version, which can also be converted and used during skimming operations.

The oil bag is designed to be used in three critical situations:

1) in minimizing oil leakage, 2) to collect oil during a skimming operation, and 3) to transport the recovered oil to safe storage either onshore or to other tankers. Significant also is that it can be used in all types of hull damage, not just groundings. Of major importance is the strength and durability of the polymer coated fabric of the bag and its construction which is able to withstand the harsh marine environment. Additionally, the fabric is resistant to oil and seawater and has proven to withstand the various towing forces it encounters.

THE ONBOARD VERSION

The onboard version is permanently connected to the vessel's cargo manifold and emergency pumps giving the captain and crew possibility to use it immediately in case of an accident. The bag is installed on a launching unit, similar to a free fall lifeboat. It is launched into the sea by a simple release system. Within minutes, the pumps can begin transferring the oil from the damaged tank into the bag. As the necessary volume of oil is pumped into the bag, a balance between the inside/outside of the tank is achieved, stopping the leakage of oil into the sea.

THE PORTABLE VERSION

The bag's compactness enables it to be flown by helicopter to the site of an oil spill. From its container, the bag is dropped into the sea and the hose unit lowered onboard.

After attachment to either the cargo or emergency pumps, the oil from the damaged tank is transferred into the floating bag.

THE SKIMMING VERSION

A major benefit is that all bags sized from 500 to 5000 cubic meters are specially adapted for use as a receiving tank during skimming operations. *The design comprises a special return hose which can be screwed into the bottom of the bag and used to discharge the seawater, thus leaving more space for the oil. Additionally, when one bag is full it can be exchanged and another bag attached, avoiding the need to shut down the skimming operation due to lack of capacity.*

ANSWER THE QUESTIONS

1. Which is one of the ways of the world ocean pollution?
2. How can you define “the oil bag”? (What is the oil bag)?
3. What are advantages of the mentioned equipment?
4. For what purposes is the oil bag used?
5. How many types of the oil bags have been designed?

Письмо

1. Translate the investigation report into English.

Тема: Затяжка болтов привода распредвала ГД

Сообщаем, что 27.02. 201... в Сингапуре была проведена **плановая проверка** состояния болтов привода распредвала. Оказалось (было выявлено), что все болты кроме одного затянуты в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Один болт пришлось затянуть с **моментом затяжки** 985Nm. В результате расхождение моментов затяжки между всеми болтами привода распредвала составляет меньше, чем 2 %.

По поручению ст. механика

Второй механик

плановая проверка – scheduled survey

момент затяжки – tightening torque

4. Методические рекомендации по подготовке обучающегося к промежуточной аттестации

Учебным планом по дисциплине Б1.В.01 «Деловой английский язык» предусмотрена следующая форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой, экзамен.

Промежуточная аттестация направлена на проверку конечных результатов освоения дисциплины.

Форма промежуточной аттестации «зачет с оценкой» предполагает установление факта сформированности компетенций на основании оценки освоения обучающимся программного материала по результатам текущего контроля дисциплины в соответствии с технологической картой.

Таким образом, подготовка к зачету предполагает подготовку к аудиторным занятиям и внеаудиторному текущему контролю всех форм.

При подготовке к экзамену целесообразно:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендованную литературу;
- составить краткие конспекты ответов (планы ответов).

При повторении материала нежелательно использовать много книг. Подготовка к экзамену должна в разумных пропорциях сочетать и запоминание, и понимание программного материала. В

этот период полезным может быть общение обучающихся с преподавателями по дисциплине на групповых и индивидуальных консультациях.

Подготовку по билету на экзамене надо начинать с того, что помнится лучше всего. Однако, готовясь по одному вопросу, на отдельном листе нужно постоянно кратко записывать и те моменты, которые «всплывают» в памяти и по другим вопросам билета.

Во время экзамена обучающиеся могут пользоваться программой дисциплины, а также, с разрешения экзаменатора, словарями.

По окончании ответа экзаменатор может задать обучающемуся дополнительные и уточняющие вопросы.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Основная литература

1. Окунева Л.И. Профессиональный морской английский язык = Professional maritime English : учеб. пособие по дисциплинам "Иностранный (английский) язык", "Деловой иностранный (английский) язык" для курсантов ст. курсов Мор. акад. специальности 26.05.06 (180405.65) "Профессиональный морской английский язык" Л. И. Окунева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 95 с. - Имеется электрон. аналог 2016 г. – Библиогр.: с. 95. - ISBN 978-5-86185-879-3 : 374-67. (аб. – 90 экз., ч/з. -10 экз.)
2. Окунева, Л. И. Эксплуатация двигателей внутреннего сгорания = Maintenance of the internal combustion engines : учеб. пособие по дисциплинам "Иностранный (английский) язык", "Деловой иностранный (английский) язык" для курсантов ст. курсов Института «Мор. Академия». специальности 26.05.06 (180405.65) "Эксплуатация судовых энергетических установок" / Л. И. Окунева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2015. - 123 с. - Имеется электрон. аналог 2015 г. - Библиогр.: с. 123. - ISBN 978-5-86185-854-0 : 374-67. (аб. – 45 экз., ч/з. - 5 экз.)
3. Волкова, Т.П. Грамматика английского языка = English grammar for university students : учеб. пособие для вузов по дисциплине "Иностранный язык" / Т. П. Волкова, Н. В. Ломовцева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - [2-е изд., доп.]. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2012. - 226 с. (аб. - 668 экз., ч/з. - 2 экз.)
4. Окунева, Л.И. Борьба с пожарами на судах [Электронный ресурс] = Minimising the emergencies and Fire Hazard: метод. указания к развитию навыков уст. речи на базе текстов для чтения для курсантов старших курсов по специальности 240500 "Эксплуатация судовых энергетических установок" / М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Л. И. Окунева. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 428 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2006. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.
5. Окунева, Л.И. Введение в морской технический английский [Электронный ресурс] = Insight into marine technical English: метод. указания к развитию навыков уст. речи на базе текстов для чтения для курсантов старших курсов по специальности 240500 "Эксплуатация судовых энергетических установок" / М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Л. И. Окунева. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 428 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2020. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.
6. Swan, M. Oxford English Grammar Course / Michael Swan, Catherine Walter; Oxford University Press, 2019. - 362 p.

Дополнительная литература

7. Алексеева Н. А. Употребление времен в английском языке [Электронный ресурс] = Use of Tenses : метод. указания к изучению грамматики англ. яз. для студентов мл. курсов всех специальностей. Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2014.

8. Богомолов О.С. Английский для машинной команды/ Одесса: Изд-во ОНМА-2005
9. Гарусова, С. В. Английский глагол в таблицах и упражнениях : [учеб. пособие для вузов] / С. В. Гарусова; Федер. агентство по рыболовству Рос. Федерации, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2014. - 167 с. - Имеется электрон. аналог 2014 г. - Библиогр.: с. 167. - ISBN 978-5-86185-810-6 : 176-98. (аб. – 300 экз.)
10. Николз А.П., Потапова Ю.Б. Введение в морской технический английский язык. — Санкт-Петербург: Изд-во ГМА им. Адм. С.О. Макарова, 2010.
11. Рыжков В.Д. Профессиональный английский язык для инженеров-механиков судов рыбопромыслового и транспортного флота. – Калининград : Изд-во БГАРФ, 2010.
12. Саватеева О. В., Педько В. А. Phrasal verbs and idioms [Электронный ресурс] = Фразовые глаголы и идиомы : метод. указания к практ. занятиям по дисциплине «Иностранный **язык**» для студентов 1–4 курсов оч. формы обучения.-Мурманск : Изд-во МГТУ, 2014 г.
13. Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров : учебник для вузов / Т. Ю. Полякова [и др.]. - Изд. 7-е, испр. - Москва :Высш. шк., 2010, 2007. – 462 с.(аб. - 82 экз., ч/з. - 10 экз.)